

Chinese Treasury Series

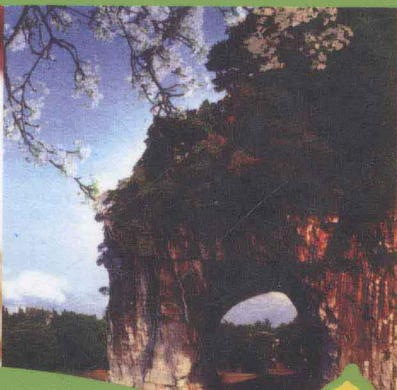
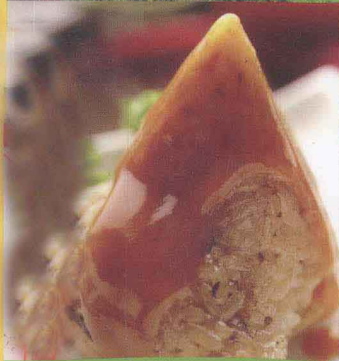
汉语宝葫芦系列



Easy Travel Chinese

旅游汉语 随学随用

白林艳 编



Chinese



全国百佳出版社
中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

Chinese Treasury Series

汉语宝葫芦系列

Easy Travel Chinese

旅游汉语 随学随用

白林艳 编
张蕊楠 译



中央编译出版社
Central Compilation & Translation Press

图书在版编目(CIP)数据

旅游汉语随学随用/白林艳编.

—北京:中央编译出版社,2010.5

(汉语宝葫芦系列)

ISBN 978-7-5117-0292-0

I. ①旅…

II. ①白…

III. ①旅游-汉语-口语-对外汉语教学-自学参考资料

IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 066714 号

旅游汉语随学随用

出 版 人 和 龔

责任编辑 吕 淼

责任印制 尹 珺

出版发行 中央编译出版社

地 址 北京西单西斜街 36 号(100032)

电 话 (010)66509360(总编室) (010)66509229(编辑室)
(010)66161011(团购部)(010)66130345(网络销售)
(010)66509364(发行部)(010)66509618(读者服务部)

网 址 www.cctpbook.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京佳信达欣艺术印刷有限公司

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/32

字 数 88 千字

印 张 5.5

版 次 2010 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

定 价 78.00 元

本社常年法律顾问:北京大成律师事务所首席顾问律师 鲁哈达

凡有印装质量问题,本社负责调换。电话:(010)66509618

Preface

Chinese Treasury Series is a series of Chinese learning materials designed for foreign exchange students or overseas Chinese learners at primary and intermediate level. The whole series is composed of five books: **Easy Daily Chinese**, **Easy Travel Chinese**, **Easy Business Chinese**, **Easy Romantic Chinese** and **604 Chinese Characters**. This series attaches great importance to the practical, communicative and interesting use of the Chinese language. The companion MP3 discs give actual pronunciation of Mandarin Chinese.

Easy Travel Chinese focuses on topics of travelling and sightseeing. It consists of several modules and provides a comprehensive introduction to Chinese phrases and expressions concerning with travelling and sightseeing. It is believed that this book would be helpful for those who love both Chinese language and travelling. Although it tries to cover all aspects of travelling, negligence in some important language points may still remain. Readers are welcome to put forward valuable suggestions for our future improvement.

During the writing of this book, I was offered great help from Wang Xuesong from College of Chinese Language and Culture at Beijing Normal University, and Wei Xinhong from School of Chinese Language at Beijing Language and Culture University. I am extremely grateful for that.

Bai Linyan
Apr., 2010

前言

“汉语宝葫芦系列”是一套针对初、中级汉语水平的来华留学生或在海外学习汉语的读者编写的语言学习读物。整个系列包括《生活汉语随学随用》、《旅游汉语随学随用》、《商务汉语随学随用》、《恋爱汉语随学随用》和《604个汉字》共5册书。整个系列特别注重语言的实用性、交际性和趣味性，并且按普通话实际发音配有MP3光盘。

《旅游汉语随学随用》是以旅游活动为中心展开的汉语语言材料，由多个板块的话题组成，全面介绍了旅游观光活动中涉及的最基本的汉语句型和词语，相信对喜欢汉语学习和旅游的读者一定会有帮助。本书虽然力图涵盖旅游生活的方方面面，但有些重要的语言点难免仍会有遗漏，欢迎各位读者提出宝贵的意见，以便我们今后修改。

本书编写中，曾得到北京师范大学汉语文化学院的王学松老师和北京语言大学汉语学院的魏新红老师等的帮助，特此鸣谢！

白林艳

2010年4月

Jìhuà Chūyóu

一、计划出游 Plan for an Outing 1

dǎsuàn

1. 打算 Plans 3

Fàngjià le. Nǐ dǎsuàn gàn shénme?

放假了。你打算干什么?

What do you plan to do since vacation comes?

yāoqǐng

2. 邀请 Invitation 14

Gēn wǒ yìqǐ qù Hǎinán ba!

跟我一起去海南吧!

Would you like to go to Hainan with me?

Xuǎnzé Lǚyóu Fāngshì

二、选择旅游方式

Choosing Ways for Travelling 17

xuǎnzé jiāotōng gōngjù

1. 选择交通工具

Choosing Means of Transportation 19

Chéng fēijī hái shì chéng huǒchē?

乘飞机还是乘火车?

By plane or by train?

xuǎnzé lǚxíng fāngshì

2. 选择旅行方式 21

Choosing Ways for Travelling

Zìjǐ qù háishì hé lǚxíngtuán yìqǐ qù?

自己去还是和旅行团一起去?

Are you going yourself or with a tour group?

Zhǔnbèi

三、准备 Preparation 25

shōushi xíngli

1. 收拾行李 Luggage Packing 27

Wǒ xūyào zhǔnbèi shénme?

我需要准备什么? What do I need to prepare?

Xíngli tài duō le!

行李太多了! I have too much luggage!

cāntuán

2. 参团 Joinning a Tour Group 31

Wǒ yào cānjiā lǚxíngtuán.

我要参加旅行团。I'd like to join a tour group.

Chūfā

四、出发 Set Off 39

chéng fēijī

1. 乘飞机 By Plane 41

yùdìng jīpiào

预订机票 Booking airline tickets

gōngzuò rényuán yòngyǔ

工作人员用语

Expressions used by working staff

dēngjī

登机 Boarding

chéng huǒchē

2. 乘 火车 By Train 51

xúnwèn

询问 Inquiry

mǎipiào

买票 Buying the tickets

piàojià

票价 Ticket fare

chéngchē

乘车 Taking the train

zìjiàchē

3. 自驾车 Self-driving 59

Zhùsù

五、住宿 Lodging 63

yùdìng

1. 预订 Reservation 65

Wǒ xiǎng yùdìng yí ge biāozhǔnjiān.

我 想 预订 一个 标准间。

I would like to make a reservation for a
standard room.

rùzhù

2. 入住 Check-in 67

Nín de fángjiān shì yī-líng-bā-bā hào.

您 的 房间 是 1088 号。

Your room number is 1088.

zǎocān

3. 早餐 Breakfast 70

Zài nǎr chī zǎocān?

在哪儿吃早餐?

Where is the breakfast served?

bīnguǎn fúwù

4. 宾馆 服务 Hotel Service 71

Zhèlì yǒu jiàoxǐng fúwù ma?

这里有叫醒服务吗?

Do you have a morning call service here?

máfan

5. 麻烦 Troubles 73

Táidēng huài le.

台灯坏了。

There is something wrong with the table lamp.

tuìfáng

6. 退房 Check-out 76

Wǒ yào tuìfáng

我要退房 I'm going to check out.

Cānyǐn

- 六、餐饮 Dining 81

rùzuò

1. 入座 Taking a Seat 83

Wǒmen zuò zài kào chuāng de wèizi ba.

我们坐在靠窗的位子吧。

Let's take the window seat.

diǎncài

2. 点菜 Ordering Dishes 84

Wǒ yào yí fèn mápódòufu.

我要一份麻婆豆腐。

I want a dish of spicy Sichuan bean curd.

yāoqiú fúwù

3. 要求服务 Asking for Service 89

Fúwùyuán, ná xiē cānjīnzhǐ.

服务员, 拿些餐巾纸。

Waiter please! Could you bring me some tissue paper?

píngjià

4. 评价 Evaluation 91

Jīntiān de cài zhēn hǎochī!

今天的菜真好吃!

The food today is quite delicious!

mǎidān

5. 买单 Pay the Bill 93

Fúwùyuán, mǎidān!

服务员, 买单! Waiter, Check the bill, please!

Jiāotōng

七、交通 Transportation 99

dǎdī

1. 打的 Taking a Taxi 101

Sòng wǒ dào Yù Yuán.

送我到豫园。Please take me to Yu Yuan.

chéng gōngjiāochē

2. 乘 公交车 Taking a Bus 104

Wǒ mǎi yì zhāng dào Běihǎi běimén de piào.

我买一张到北海北门的票。

I'd like to buy a ticket to the north gate of Beihai.

Qǐngqiú Bāngzhù

八、请求 帮助 Asking for Help 107

wèn lù

1. 问路 Asking the Way 109

Qǐng wèn qù zěnme zǒu?

请问去.....怎么走?

Could you please tell me the way to...?

jǐn jí shì gù

2. 紧急事故 Emergency 112

shēng bìng le

3. 生病了 Falling Sick 114

diū dōng xī

4. 丢东西 Losing Things 117

zǒu sàn le

5. 走散了 Wandering Away 119

Lǚ yóu Guāng uāng

九、旅游 观光 Sightseeing 121

yóu lǎn

1. 游览 Sightseeing 123

jī běn yòng yǔ

基本 用语 Basic words and expressions

zhù yì

注意 Attention

Wǒmen qù nàlǐ ba.

我们 去那里吧。Let's go there.

qù dòngwùyuán

2. 去 动物园 To the Zoo 129

qù hǎibīn

3. 去 海滨 To the Shore 132

píngjià

4. 评价 Evaluation 134

zhàoxiàng

5. 照相 Taking Photos 136

Gòuwù

十、购物 Shopping 139

mǎi tèchǎn

1. 买 特产

Buying the Speciality Products 141

Yǒu shénme tèchǎn ma?

有 什么特产 吗?

Do you have any speciality products?

tǎojià-huánjià

2. 讨价 还价 Bargaining 142

Piányi diǎnr ba!

便宜 点儿吧! Can you make a reduction?

Jiéjiāo Péngyou

十一、结交 朋友 Making Friends 155

jièshào

1. 介绍 Introduction 160

liáotiān

2. 聊天 Chat 161

líbié

3. 离别 Leave Taking 163

Jìhuà Chūyóu

一、计划出游

Plan for an Outing



1

Dǎsuàn

打算 Plans

Fàngjià le. Nǐ dǎsuàn gàn shénme?

放假了。你打算干什么？

What do you plan to do since vacation comes?

Zhōngyú fàngjià le, nǐ dǎsuàn gàn shénme (zuò shén me)?

么)？

Finally the vacation comes, what do you plan to do?

Zhège jiàqī nǐ dǎsuàn zěnmē guò?

这个假期你打算怎么过？

How would you spend your vacation?

“Shíyī” Huángjīnzhōu jiù yào dào le, nǐ yǒu shénme

“十一”黄金周就要到了，你有什么
ānpái?

安排？

The Golden Week of the National Day's holiday approaches, do you have any plans?

Wǒ xiǎng/yào qù lǚyóu.

我想/要去旅游。

I would like to travel.

Wǒ zhèng jìhuàzhe qù Yúnnán lǚxíng.

我正计划着去云南旅行。

I am planing to travel to Yunnan.

一、计划出游

Wǒ hái méiyǒu shénme ānpái, nǐ ne?

我还没有什么安排,你呢?

I have not arranged yet. What about you?

Wǒ xiǎng chènzhe jiàqī chūqù lǚyóu yíxià.

我想趁着假期出去旅游一下。

I want to travel during the vacation time.

Wǒ xiǎng dào yǒu yángguāng, néng fàngsōng zìjǐ de
我想到有阳光、能放松自己的
dìfang qù.

地方去。

I want to go to some place of sunlight where I can be relaxed.

Zhōngguó yǒu nǎxiē zhùmíng de lǚyóu jǐngdiǎn?

中国有哪些著名的旅游景点?

What are the famous places of interest in China?

Nǐ zhīdào shénme dìfang hǎowánr ma?

你知道什么地方好玩儿吗?

Do you know some interesting places?

Nǐ qùguò Lǐ Jiāng ma? Nàlǐ zěnmeyàng?

你去过漓江吗? 那里怎么样?

Have you been to Lijiang? What do you think of it?

Wǒ tīngshuō Zhōngguó yǒu hěn duō zhíde qù cānguān de
我听说中国有很多值得去参观的
dìfang, suǒyǐ wǒ dǎsuàn qù lǚyóu.

地方,所以我打算去旅游。

I heard say that there are many places which is worth to visit, so I
am planning to travel.

Tīngshuō Guǐlín hěn hǎowán(hěn yǒu yìsi, hěn yǒumíng,
听说桂林很好玩(很有意思、很有名、